



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קל"ו ע"א

פרשת תולדות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קל"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(שמואל ב כ"ג) ובניהו בן יהוידע בן איש חי דהוה צדיק ונהיר לדריה, כמה דחי דלעילא נהיר לעלמא. ובכל זמנא האי באר לחי אסתכל וחימי, בגין לאתנהרא כדקאמרן. וישב יצחק עם באר לחי ראי. היינו דכתיב, (בראשית כה) בקחתו את רבקה, ויתב בהדה, ואתאחיד עמה, חשך בלילה, דכתיב, (שיר השירים ב) שמאלו תחת לראשי. ותא חזי, יצחק בקרית ארבע הוה פתר דמית אברהם, מהו וישב יצחק עם באר לחי ראי, דאזדוג ביה, ואחיד ביה בהווא פירא, לאתערא רחימותא כדקאמרן.

תרגום לעברית

בא ראה, כתוב (שמואל ב כז) ובניהו בן יהוידע בן איש חי, שהיה צדיק והאיר לדורו, כמו החי שלמעלה מאיר לעולם, ובכל זמן הפאר הזו לחי מסתכלת ורואה כדי להאיר, כמו שאמרנו. וישב יצחק עם באר לחי ראי, הינו שכתוב בקחתו את רבקה, וישב עמה והתאחד עמה, חשך בלילה, שכתוב (שיר ב) שמאלו תחת לראשי. ובא וראה, יצחק היה בקרית ארבע אחרי שמת אברהם. מה זה וישב יצחק עם באר לחי ראי? שהזדוג עמה, ואחז באותה הפאר לעורר האהבה, כמו שאמרנו.

פֿתח רַבִּי יִצְחָק וְאָמַר, (קהלת א) וְזֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֶרַח הוּא שֵׁם. וְזֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ, דָּא שְׁמַשׁא דְנִהִיר לְסִיְהָרָא, דְּכַד אֲתַחְזִי בַּהֲדָה כְּדִין נִהָרָא, וְאֲתַנְהִיר וְזֶרַח מֵאַתֵּר עֲלָא דְקִימָא עֲלֵיהּ, מִתְמָן זֶרַח תְּדִיר. וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ, לְאַזְדוּגָא בַּהֲדָה דְסִיְהָרָא. (קהלת א) הוֹלֵךְ אֶל דְרוֹם, דְּאִיהוּ יְמִינָא וְשׂוּי תוֹקֶפִיָּה בֵּיהּ, וּבְגִין דְתוֹקֶפִיָּה בֵּיהּ, כָּל חֵילָא דְגוּפָא בִּימִינָא הוּא וּבֵיהּ תִּלְיָא. וּלְבַתֵּר סוּבָב אֶל צְפוֹן, נִהִיר לְסִטְרָא דָּא וְנִהִיר לְסִטְרָא דָּא. סוּבָב סוּבָב הוֹלֵךְ הָרוּחַ, בְּקִדְמִיתָא כְּתִיב שֶׁמֶשׁ, וְהִשְׁתָּא רוּחַ. אֵלָּא כֹּלָא חַד וְרָזָא חָדָא, וְכָל דָּא בְּגִין דְסִיְהָרָא אֲתַנְהָרָא מִנִּיהּ וְיִתְחַבְּרוּן תַּרְוִיחֵיהּ.

תרגום לעברית

פֿתח רַבִּי יִצְחָק וְאָמַר, (קהלת א) וְזֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֶרַח הוּא שֵׁם. וְזֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ - זֶה הַשֶּׁמֶשׁ שְׁמַאִיר לְלִבְנָה. שְׁכַּאֲשֶׁר נִרְאָה עֲמָה, אִזּוּ מֵאִירָה, וּמֵאִיר וְזֶרַח מִמְּקוֹם עֲלִיּוֹן שְׁעוֹמֵד עָלָיו, מִשָּׁם זֶרַח תְּמִיד. וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ - לְהַזְדוּג עִם הַלִּבְנָה. הוֹלֵךְ אֶל דְרוֹם - שֶׁהוּא הַיְמִין, וְשָׁם בּוֹ אֵת כַּחוֹ. וּמַשׁוּם שְׁכַחוּ בּוֹ, כָּל כַּח הַגּוּף הוּא בְּיָמִין וּבּוֹ הוּא תִּלּוּי. אַחֵר כֵּן סוּבָב אֶל צְפוֹן. מֵאִיר לְצַד זֶה וּמֵאִיר לְצַד זֶה. סוּבָב סוּבָב הוֹלֵךְ הָרוּחַ. בְּרֵאשׁוֹנָה כְּתוּב שֶׁמֶשׁ, וְכַעַת רוּחַ? אֵלָּא הַכֹּל אֶחָד וְסוּד אֶחָד, וְכָל זֶה מַשׁוּם שֶׁהַלִּבְנָה מוֹאֲרֶת מִמֶּנּוּ וְיִתְחַבְּרוּ שְׁנֵיהֶם.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, כִּד אֲתָא אַבְרָהָם לְעֵלְמָא חֲבִיק לָהּ לְסִיְהָרָא וְקָרִיב לָהּ, כִּיּוֹן דְּאֲתָא יִצְחָק אֶחָיד בָּהּ וְאֲתַקִּיף בָּהּ כְּדָקָא יְאוּת, וּמִשִּׁיף לָהּ בְּרַחֲמֵיהּ, כְּמָה דְּאֲתַמֵּר דְּכְתִיב, (שיר השירים ב) שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרֵאשׁוֹ. כִּיּוֹן דְּאֲתָא יַעֲקֹב, כְּדִין אֲתַחְבֵּר שְׁמַשׁא בְּסִיְהָרָא וְאֲתַנְהִיר, וְאֲשַׁתְּכַח יַעֲקֹב שְׁלִים בְּכָל סִטְרִין, וְסִיְהָרָא אֲתַנְהִירֶת וְאֲתַתְקַנֶּת בְּתִרְסַר שְׁבָטִין.

בֹּא רְאֵה, כְּשֶׁאַבְרָהָם בָּא לְעוֹלָם, חִפֵּק אֶת הַלְבָנָה וְקָרַב אוֹתָהּ. כִּיּוֹן שָׁפָא יִצְחָק, אָחִיו בָּהּ וְהִחְזִיק בָּהּ כְּרֹאִי וּמִשֶּׁה אוֹתָהּ בְּאַהֲבָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר, שְׁכָתוֹב שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרַאשִׁי. כִּיּוֹן שָׁפָא יִצְחָק, אִזְּ הַתַּחֲבֵר הַשְּׁמֵשׁ עִם הַלְבָנָה וְהָאִירָה, וְנִמְצָא יִצְחָק שָׁלֵם בְּכָל הַצְדָּדִים, וְהַלְבָנָה הָאִירָה וְנִתְקַנָּה בְּשָׁנִים עֶשֶׂר שְׁכָטִים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קל"ו ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

פֶּתַח רַבִּי יְהוּדָה וְאָמַר (תהלים קלד) הִנֵּה בָּרַכּוּ אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ וְגו'. הָאִי קָרָא אוֹקְמוּהָ, אֲבָל תָּא חֲזִי, הִנֵּה בָּרַכּוּ אֶת יְיָ, וּמֵאֵן אֵינּוֹן דִּיתְחַזּוֹן לְבָרְכָא לִיהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כָּל עַבְדֵי יְיָ, בְּגִין דְּכָל בֵּר נִשְׁ

תרגום לעברית

פֶּתַח רַבִּי יְהוּדָה וְאָמַר, (תהלים קלד) הִנֵּה בָּרַכּוּ אֶת ה' כָּל עַבְדֵי ה' וְגו'. הַפְּסוּק הֵזָה בְּאֵרוּהוּ. אֲבָל בֹּא רְאֵה, הִנֵּה בָּרַכּוּ אֶת ה', וּמִי הֵם שְׂרָאוּיִים לְבָרֶךְ אֶת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא? כָּל עַבְדֵי ה', מְשׁוּם שֶׁכָּל אָדָם בְּעוֹלָם מִיִּשְׂרָאֵל, אֵף עַל גַּב שְׁכָלָם רָאוּיִים לְבָרֶךְ אֶת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, הַבְּרָכָה שֶׁבְּשִׁכְלָם יִתְבָּרְכוּ הָעֲלִיּוֹנִים וְהַתַּחְתּוֹנִים מַה הִיא? אוֹתָהּ שֶׁמְבָרְכִים אוֹתוֹ עַבְדֵי ה', וְלֹא כָלָם. וּמִי הֵם שֶׁבְּרַכְתֶּם בְּרָכָה? הָעַמִּידִים בְּבֵית ה' בְּלִילוֹת. אֵלֶּה הֵם שְׁעוֹמְדִים בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה וּמִתְעוֹרְרִים לְקַרֵּא בְּתוֹרָה, אֱלֹהֵי עוֹמְדִים בְּבֵית ה' בְּלִילוֹת, שֶׁהָרִי אִזְּ בֹּא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַשְׁתַּעֲשֵׁעַ עִם הַצְּדִיקִים בְּגוֹן עֲדוֹ. וְאֵנּוּ עוֹמְדִים כָּאֵן לְהַתְעוֹרֵר בְּדַבְּרֵי תוֹרָה, נֹאמַר בְּדַבְּרֵי יִצְחָק, שְׁאֵנּוּ בּוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

